

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 19:3

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                      |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I szukał by zobaczyć Jezusa kto jest i nie mógł od tłumy gdyż wzrostem mały był                                            |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | próbował* zobaczyć Jezusa,** kto to jest, lecz nie mógł ze względu na tłum, ponieważ był niskiego wzrostu. <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | I szukał (by) ujrzeć Jezusa, kto jest, i nie mógł od tłumy, bo wzrostem mały był.                                          |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | I szukał (by) zobaczyć Jezusa kto jest i nie mógł od tłumy gdyż wzrostem mały był                                          |

---

<sup>1)</sup> Lub: szukał (sposobności), by zobaczyć Jezusa, και ἐζήτει ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν.

<sup>2)</sup> <x>500 6:24</x>; <x>500 12:21</x>